



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 May 2018
Russian
Original: English

Генеральный комитет

Краткий отчет о 3-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 15 декабря 2017 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-н Лайчак (Председатель Генеральной Ассамблеи) (Словакия)

Содержание

Организация семьдесят второй очередной сессии Генеральной Ассамблеи,
утверждение повестки дня и распределение пунктов (*продолжение*)

*Обмен мнениями и определение дальнейших шагов, направленных на
устранение пробелов и дублирования в повестке дня Генеральной Ассам-
блеи, имеющих отношение к Повестке дня в области устойчивого разви-
тия на период до 2030 года, в соответствии с резолюцией 71/323 Гене-
ральной Ассамблеи*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в кратчайшие возможные сроки на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org).

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч. 10 мин

Организация семьдесят второй очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов (продолжение)

Обмен мнениями и определение дальнейших шагов, направленных на устранение пробелов и дублирования в повестке дня Генеральной Ассамблеи, имеющих отношение к Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в соответствии с резолюцией 71/323 Генеральной Ассамблеи

1. **Председатель** напоминает о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 71/323 об активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, в частности в пунктах 28 и 30 о необходимости усиления эффекта синергизма, повышения согласованности и сокращения параллелизма в повестках дня Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов, просила его выполнять этот мандат, действуя в консультации со всеми государствами-членами и Председателем Совета. На своих очередных заседаниях он и Председатель Совета обсуждали вопрос согласования повесток дня в целях обеспечения тесной координации между двумя главными органами Организации Объединенных Наций. На нынешнем заседании он хотел бы услышать мнения государств-членов о том, как продвинуть этот процесс вперед.
2. После принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года Ассамблея в своей резолюции 69/321 обратила особое внимание на необходимость избегать дублирования и параллелизма в повестках дня. Постоянный представитель Колумбии при поддержке председателей Первого, Второго и Третьего комитетов и Председателя Экономического и Социального Совет возглавил этот процесс, итогом которого стал доклад о стратегической увязке будущих сессий Ассамблеи с Повесткой дня на период до 2030 года. На семьдесят первой сессии осуществление процесса было продолжено под руководством постоянных представителей Австралии и Аргентины, и он завершился вынесением рекомендаций, которые были включены в резолюцию 71/323 Генеральной Ассамблеи.
3. Ранее проведенные консультации свидетельствуют о достижении между государствами-членами широкого согласия относительно того, что повестки дня Ассамблеи, Совета и его вспомогательных органов могут лучше дополнять друг друга и оказывать большее воздействие, если будут отражать структуру и дух Повестки дня на период до 2030 года.

Вместе с тем согласовать соответствующие методы для продвижения к достижению этой цели достаточно трудно. Для того чтобы укрепить доверие между членами и добиться необходимого прогресса, следует изменить концепцию процесса и условия его осуществления. Оратор будет продолжать работать в тесном сотрудничестве с Председателем Совета и председателями главных комитетов, в частности Второго и Третьего комитетов, и с членами Генерального комитета, с тем чтобы добиться прогресса в деле выполнения его мандата на согласование повесток дня. Кроме того, необходимо учитывать продолжающиеся процессы реформы Организации Объединенных Наций и обзора Экономического и Социального Совета. С тем чтобы оправдать ожидания государств-членов, необходима тесная координация между всеми заинтересованными сторонами, Секретариатом и Председателем Совета.

4. Председатель намерен назначить двух координаторов для руководства этим процессом. Им будет поручено проводить консультации с членами Генерального комитета и Генеральной Ассамблеи. Кроме того, они будут проводить консультации с Председателем Совета и председателями соответствующих главных комитетов. Они предоставят государствам-членам возможность высказывать свои мнения на инклюзивной, открытой и транспарентной основе с опорой на проделанную в ходе предыдущих сессий работу, принимая во внимание любые другие материалы, которые они сочтут важными для успешного выполнения своей задачи. Он хотел бы услышать мнения и замечания членов, касающиеся этого процесса и его предложения в отношении дальнейшей работы.

5. Он полагает, что, поскольку данная тема касается всех государств-членов, никто не будет возражать против просьбы государств, не являющихся членами Совета, выступить перед Комитетом по этому вопросу.

6. *Решение принимается.*

7. **Г-жа Эжелз-Карри** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что приветствует созыв заседания по вопросу, имеющему огромное значение для делегации ее страны: недостатки в системе Организации Объединенных Наций, вызванные дублированием и параллелизмом. Делегация ее страны призывает к сокращению количества докладов, конференций и переговоров на 50 процентов. Миллионы долларов, сэкономленные только на поездках, персонале, публикациях и переводе, пойдут на финансирование новых инициатив в целях удовлетворения гуманитар-

ных потребностей и потребностей в области развития. В ходе нынешней сессии делегация ее страны приняла решительные меры и отказалась поддерживать 28 из 42 проектов резолюций, находящихся на рассмотрении Второго комитета, поскольку отметила систематическое возникновение одних и тех же спорных вопросов, которые не будут иметь последствий для процесса развития.

8. Делегация ее страны поддерживает усилия по проведению реформы, которая поможет обеспечить более эффективное распределение дефицитных ресурсов в рамках всей системы. Необходимо упорядочить работу Департамента по экономическим и социальным вопросам и региональных экономических комиссий, сократить персонал и определить четкие мандаты, которые будут способствовать достижению целей Организации Объединенных Наций. Для того чтобы избавиться от растущей в объеме избыточной информации и параллелизма в повестках дня Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, им необходимо согласовать свою работу. Что касается учреждений, фондов и программ, то в плане, утверждаемом в ходе четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, должны излагаться методы выявления и сокращения дублирования и параллелизма при составлении программ и способы повышения эффективности осуществления программ на страновом уровне.

9. Делегация ее страны не поддерживает идею объединения исполнительных советов учреждений Организации Объединенных Наций. Поставленная Генеральным секретарем цель, заключающаяся в обеспечении общесистемной слаженности, приветствуется, однако объединение советов не будет содействовать ее достижению, а лишь понизит степень транспарентности и подотчетности. Кроме того, объединение отрицательно скажется на имеющейся у отдельных учреждений возможности использовать определенную группу доноров и заинтересованных сторон, уделяющих основное внимание достижению конкретных целей в области развития и гуманитарных целей. Вопросы согласованности и параллелизма можно решить без ущерба для эффективности советов, в том числе путем повышения эффективности оперативной деятельности Экономического и Социального Совета и более четкого определения круга ведения и функций совместных заседаний советов.

10. Поскольку для решения растущего числа проблем в области развития и гуманитарных кризисов ресурсов не хватает, Организация Объединенных Наций не может позволить себе финансировать деятельность, которая не принесет сколь-нибудь значительных результатов. Количество конференций, докладов и переговоров выросло до такой степени, что из-за параллелизма и дублирования они стали малоэффективны и превратились в пустую трату времени. Государства-члены в состоянии и обязаны провести реформу Организации Объединенных Наций путем сокращения дублирования и параллелизма, и пришла пора приступить к ее осуществлению.

11. **Г-жа Геган** (Франция) говорит, что Повестка дня на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития занимают центральное место в работе Организации Объединенных Наций. Таким образом, согласование работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета с Повесткой дня на период до 2030 года оправдано и отвечает также цели, которая заключается в создании более рациональной, эффективной и скоординированной системы развития Организации Объединенных Наций. Первоначальные шаги, описанные Председателем, позволили выявить пробелы в работе главных комитетов, а также параллелизм, особенно в работе Экономического и Социального Совета. Государствам-членам следует искать способы повышения эффективности работы, выполняемой в Центральных учреждениях, однако первоочередное внимание следует по-прежнему уделять усилению воздействия Организации Объединенных Наций на местах и осуществлению целей в области устойчивого развития в соответствии с Повесткой дня на период до 2030 года. Делегация ее страны поддержит усилия Председателя и назначенных координаторов.

12. **Г-н Хилале** (Марокко) говорит, что Повестка дня на период до 2030 года будет основополагающим документом для развития стран на протяжении десятилетий. Согласование повесток дня имеет решающее значение для того, чтобы избежать дублирования и пустой траты энергии и времени. Эффективность деятельности Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов зависит не от выпуска повторяющихся резолюций и докладов и проведения многочисленных обсуждений, а от их способности принимать меры и добиваться результатов путем достижения консенсуса, проведения совместной работы и уменьшения разногласий между государствами-членами.

13. Генеральный секретарь провел реформу основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций; государства-члены должны также соответствующим образом изменить свои методы работы и повестки дня. Им необходимо выяснить, почему количество докладов, резолюций и обсуждений растет, а конкретных результатов становится все меньше. Процесс согласования, который начался два года назад, пока еще ни к чему не привел. Цель этого процесса состоит в том, чтобы не ослабить, а укрепить повестку дня Ассамблеи в интересах осуществления основных резолюций и документов, утвержденных государствами-членами. В этой связи делегация его страны поддерживает усилия Председателя и его намерение назначить двух координаторов. Он надеется, что они сделают необходимые смелые шаги, поскольку в XXI веке Организация Объединенных Наций больше не может продолжать работать так, как работала много десятилетий назад.

14. Государства-члены в состоянии и обязаны преобразовать Организацию и ее учреждения, цели и структуры. Они должны найти язык и методы, которые позволят им исправить ошибки и устранить пробелы и проблему параллелизма. Делегации должны продемонстрировать стремление к подотчетности и гибкости, проявить готовность к проведению реформы и принять смелые решения для достижения этой цели. Реформы, инициированные Генеральным секретарем, успешно завершатся лишь в том случае, если государства-члены, в свою очередь, проведут реформу работы Ассамблеи, в частности обеспечат согласованность повесток дня.

15. **Г-жа Равилова-Боровик** (Российская Федерация) говорит, что нынешний процесс не является первым в своем роде. Процесс обзора мандатов, который начался после Всемирного саммита 2005 года, не принес результатов, поскольку большинство государств-членов не были заинтересованы в обзоре мандатов и повесток дня. Делегация страны оратора сомневается в том, что в рамках нынешнего процесса удастся достичь консенсуса. Несмотря на важность включения Повестки дня на период до 2030 года в повестку дня Генеральной Ассамблеи, прерогативой Ассамблеи является рассмотрение любых вопросов, представляющих интерес для государств-членов, независимо от того, рассматриваются ли эти вопросы другими органами Организации Объединенных Наций, в том числе Экономическим и Социальным Советом и его вспомогательными органами. Уже много лет продолжается процесс активизации, с тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее полное право принимать важнейшие решения. Было бы нежелательным, если бы

нынешний процесс привел к передаче ряда вопросов, рассматриваемых Ассамблеей, другим органам из-за необходимости избежать дублирования.

16. Ассамблее следует проанализировать также возможность рассмотрения отдельных аспектов Повестки дня на период до 2030 года в рамках существующих пунктов повестки дня, в том числе в главных комитетах. Основной проблемой является не дублирование, а неорганизованность самих делегаций. Например, спорные вопросы прав человека, консенсус в отношении которых не был достигнут в Третьем комитете, нередко рассматриваются во Втором комитете, который по определению не уполномочен рассматривать вопросы прав человека. Дублирование прекратится, если делегации будут более ответственно подходить к своей работе по проектам резолюций и уважать мандаты различных комитетов.

17. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет могут рассматривать одни и те же вопросы, однако мандаты и функции этих двух органов отличаются. Ассамблея отвечает за разработку основных стратегических указаний, в то время как Совет отвечает за координацию деятельности Организации в области развития и принятие решений по оперативным вопросам. Частичная передача Совету повестки дня Ассамблеи будет означать также передачу Совету ответственности за определение стратегий, которую должна нести Ассамблея. Даже наличие аналогичных формулировок в пунктах повестки дня этих двух органов не означает наличия дублирующихся положений в их резолюциях и решениях.

18. В настоящее время рассматривается вопрос об укреплении Экономического и Социального Совета, которое необходимо завершить в соответствии с мандатом, предусмотренным в резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи. Было бы нецелесообразным включать работу Совета в процесс согласования повесток дня с Повесткой дня на период до 2030 года до тех пор, пока государства-члены не примут решение о проведении обзора в соответствии с резолюцией 68/1. Кроме того, делегация ее страны выражает обеспокоенность по поводу предложений о проведении обзора этапа заседаний высокого уровня Совета на том основании, что он дублирует политический форум высокого уровня по устойчивому развитию. И хотя делегация ее страны готова рассмотреть конструктивные предложения по улучшению порядка проведения этапа заседаний высокого уровня, с организационной точки зрения их нельзя сравнивать, поскольку формат и организационные аспекты политического форума высокого уровня по устойчивому развитию описаны в отдельной резолюции: резолюции 67/290 Генеральной Ассамблеи.

19. Что касается идеи реформирования Департамента по экономическим и социальным вопросам, то оратор отмечает, что надлежащим форумом для обсуждения расходов и программ является Комитет по программе и координации. Делегация ее страны возражает против того, чтобы согласование повесток дня с Повесткой дня на период до 2030 года превратилось во всеобъемлющий процесс, затрагивающий все вопросы, находящиеся на рассмотрении Ассамблеи. Делегация ее страны приветствует намерение Председателя назначить координаторов для процесса консультаций. Оратор надеется, что этот процесс будет действительно инклюзивным и транспарентным и что обсуждения будут носить предметный характер. Этот процесс не следует начинать с нуля; следует учитывать все предыдущие договоренности, достигнутые Ассамблеей в отношении Совета, Департамента и Повестки дня на период до 2030 года.

20. Несмотря на то, что Повестка дня на период до 2030 года является важнейшим документом, ее 17 целей и 169 задач в области устойчивого развития не охватывают все проблемы, с которыми сталкиваются страны во всем мире. При достижении консенсуса по Повестке дня государства-члены предполагали, что система развития и система Организации Объединенных Наций в целом будут оказывать помощь в решении всех этих вопросов. Если сейчас будет решено, что Организация Объединенных Наций будет заниматься исключительно вопросами, охваченными Повесткой дня на период до 2030 года, этот консенсус будет нарушен.

21. **Г-н Джани** (Индонезия) говорит, что делегация его страны поддерживает усилия Председателя и согласна со многими замечаниями представителя Марокко. Ряд вопросов, которые не требуют рассмотрения по существу, могут рассматриваться формально посредством простого объединения в блоки; например, так поступил Второй комитет на семьдесят первой сессии, объединив ряд проектов резолюций по вопросам туризма в единый проект резолюции. В некоторых случаях вопросы существа трудно решать из-за обычного эгоизма и вероятности возникновения новых вопросов или возвращения к старым. В то же время новые пункты повестки дня появляются каждый год.

22. Самое важное — обеспечить обсуждение всех задач и целей в области устойчивого развития. Согласование повесток направлено не только на повышение эффективности и экономию средств, но и на обеспечение учета ранее принятых решений и всех вопросов, требующих обсуждения или принятия

мер. Благодаря обзору, проведенному Экономическим и Социальным Советом под руководством колумбийской делегации, основные материалы для этого процесса уже собраны. В конечном итоге вопрос заключается в том, хотят ли государства-члены принять меры сейчас или оставить все как есть, с тем чтобы следующее поколение дипломатов продолжило работать с десятками новых пунктов повестки дня.

23. Для достижения этой цели можно было бы не только назначить координаторов, но и задействовать весь потенциал Генерального комитета, в состав которого входит широкий круг государств-членов и представители всех главных комитетов, а также Экономического и Социального Совета. Рассматриваемый пункт мог бы послужить примером представления нового предложения Генеральному комитету для обсуждения и принятия решений. Приветствуются любые улучшения в процессе согласования. Необходимо двигаться вперед, поэтому делегация его страны оказывает Председателю всемерную поддержку.

24. **Г-н Сюй Чжуншэн** (Китай) говорит, что самое главное — увеличить финансирование основной деятельности системы развития и сократить объем резервированных средств, с тем чтобы Организация могла поддерживать все страны, вставшие на собственный путь, и содействовать выполнению их национальных планов осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Кроме того, работа Ассамблеи и Совета должна содействовать преобразованию целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в цели в области устойчивого развития. Основная задача в контексте осуществления целей в области устойчивого развития должна заключаться в ликвидации нищеты, с тем чтобы развивающиеся страны могли получать пользу от результатов всего процесса.

25. Департамент по экономическим и социальным вопросам (единственный департамент в Секретариате, чей мандат охватывает социально-экономическое развитие) должен играть более активную роль в контексте всех 17 целей в области устойчивого развития, что позволит ему взять на себя ведущую роль в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года.

26. С учетом того, что мандаты Ассамблеи и Совета изложены в Уставе, любые улучшения, внесенные в работу этих органов, должны соответствовать Уставу. Оратор принимает к сведению меры, предложенные Председателем, и выражает готовность сотрудничать с ним по вопросу о назначении двух лиц для координации этой важной работы.

27. **Г-н Аллен** (Соединенное Королевство) говорит, что делегация его страны выступает за дальнейшее согласование повестки дня Ассамблеи с Повесткой дня на период до 2030 года и приветствует решение Председателя передать этот вопрос на рассмотрение Генерального комитета. Он согласен с представителем Индонезии в том, что Комитет может сыграть полезную роль, взяв в свои руки инициативу в отношении межсекторального вопроса, который обсуждается в настоящее время. Цель заключается не в сокращении расходов, а в повышении эффективности усилий по достижению целей в области устойчивого развития.

28. Представитель Российской Федерации справедливо напомнила о провале ранее предпринятых реформ. Несмотря на то, что в прошлом попытка рационализации повестки дня не увенчалась успехом, оснований для того, чтобы прекратить такие попытки, нет, однако необходимо изучить причины отсутствия успехов и заверить государства-члены в том, что все вопросы будут в полной мере и должным образом учтены. Усилия по переориентации повестки дня Ассамблеи, предпринятые в рамках других форумов после принятия Повестки дня на период до 2030 года, так и не привели к энергичным и конкретным действиям, которые бы соответствовали масштабу Повестки дня на период до 2030 года и процессу реформ. В основном внимание в рамках этих усилий уделялось пробелам, и они не были направлены на решение важной проблемы параллелизма. Необходимо однозначно понять, кто и что делает для выполнения мандатов в области развития, и выяснить, в каких случаях Организация Объединенных Наций делает полезную работу, а в каких имеет место дублирование, поскольку средства, которые тратятся из-за дублирования расходов, вместо этого могли бы тратиться на достижение целей в области устойчивого развития на местах.

29. Несмотря на то, что дублирование может быть приемлемым в ряде межсекторальных областей, таких как гендерная проблематика, рационализация и устранение избыточности в работе или неэффективных процессов в других областях позволят направлять ресурсы на устранение пробелов в определенных сферах деятельности, таких как энергетика и водоснабжение. Вместе с тем, прежде чем проводить

дополнительные мероприятия в любой области, сначала Организации необходимо узнать, какие другие структуры уже работают в этой области. Организация Объединенных Наций не может делать все и везде, однако она может играть ведущую роль и обеспечивать устранение пробелов по мере их обнаружения. Это может означать привлечение и организацию работы партнеров вместо начала осуществления новых оперативных мероприятий Организации Объединенных Наций.

30. Оратор согласен с мнением представителя Китая о том, что Департамент по экономическим и социальным вопросам должен играть ведущую роль в процессе достижения целей в области устойчивого развития, и с интересом ожидает получения информации о ходе реформы Департамента. Он приветствует предложение Председателя назначить координаторов для процесса согласования. С учетом отсутствия успеха на других форумах этот вопрос следует передать в Генеральный комитет.

31. **Г-н Кастаньеда Соларес** (Гватемала) говорит, что для делегации его страны огромное значение имеет сбалансированное осуществление всех 17 целей в области устойчивого развития с уделением внимания ситуации на местах. Нынешний обзор позволит государствам-членам изучить способы эффективного осуществления Повестки дня без ущерба для выполнения других мандатов. Внимание следует уделять не сокращению персонала или объема ресурсов, а повышению эффективности использования этих ресурсов и обеспечению того, чтобы они были направлены на всеобъемлющее осуществление Повестки дня на период до 2030 года.

32. В докладе Генерального секретаря о переориентации системы развития Организации Объединенных Наций для выполнения Повестки дня на период до 2030 года ([A/72/684-E/2018/7](#)), подготовленном в ответ на мандаты, изложенные в резолюции [71/243](#) Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики, содержатся прекрасные рекомендации, которые можно было бы учесть в работе Комитета, что позволило бы Организации Объединенных Наций более эффективно осуществлять Повестку дня на период до 2030 года, в особенности благодаря недопущению параллелизма в мандатах и деятельности. Делегация его страны приветствует намерение Председателя назначить координаторов и заявляет о своей поддержке.

33. **Председатель** выражает признательность делегациям за высказанные ими мнения. Он говорит, что это обсуждение позволило получить полезные указания в отношении следующих шагов по осуществлению резолюции [71/323](#) Генеральной Ассамблеи и будущей работы Ассамблеи. Внимательно заслушав обсуждение, он полагает, что уполномочен назначить двух координаторов для руководства этим процессом, и в ближайшее время он сообщит государствам-членам о своем выборе.

34. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 10 ч 55 мин.